Газета Одеського Благодійного фонду допомоги біженцям і переселенцям «Співчуття»
Управління міграційної служби в Одеській області

«СОЧУВСТВИЕ» Благотворительный Фонд

Міграція

Інформаційно-аналітичне щомісячне видання

Видається з лютого 2003 року

№ (9) 103, вересень 2010

Розповсюджується безкоштовно

Прем'єр-міністр України Микола Азаров здійснив робочу поїздку до Одеси

23 вересня 2010 року під час робочої поїздки Микола Азаров провів наради з вирішення проблемних питань соціально-економічного розвитку Одещини та з питань розвитку портів.

Також Прем'єр-міністр України ознайомився з роботою Одеського Національного Академічного театру опери та балету та Національного університету «Одеська юридична академія».

28 вересня 2010 року під головуванням Е.Л.Матвійчука, Голови Одеської обласної державної адміністрації відбулося засідання колегії

Було розглянуто наступні питання:

1. Про координацію роботи по забезпеченню ефективного використання потенціалу земельного фонду Одеської області.

2. Про підготовку житлово – комунального та паливно - енергетичного господарства до роботи в осінньо – зимовий період 2010 – 2011 років.

3. Про стан виконавської дисципліни та хід виконання актів і доручень Президента України В.Ф.Януковича структурними підрозділами облдержадміністрації та районними державними адміністраціями.

4. Пр стан погашення заборгованості із заробітної плати на підприємствах Одеської області.

По всім питанням були прийняті відповідні рішення.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
РОЗПОРЯДЖЕННЯ
від 22 вересня 2010 р. № 1861-р

Про призначення Лисенка І. Ю. Головою Державного комітету України із земельних ресурсів

Призначити **Лисенка Ігоря Юрійовича** Головою Державного комітету України із земельних ресурсів.

Прем'єр-міністр України
М. АЗАРОВ

ВІТАЄМО!

24 вересня 2010 року рішенням загальних зборів Національної академії правових наук України Президент Національного університету «Одеська юридична академії» Ківалов Сергій Васильович був обраний дійсним членом (академіком) по відділенню державно-правових наук і міжнародного права Національної академії правових наук України.

Шановний Сергію Васильовичу!

Редакція газети «Міграція» щиро вітає Вас із присвоєнням високого наукового звання!

Візит Президента Парламентської асамблеї Ради Європи Мевлюта Чавушоглу до Одеси

22 вересня у Національному університеті «Одеська юридична академія» відбулась зустріч голови Одеської обласної державної адміністрації Едуарда Матвійчука з Президентом Парламентської асамблеї Ради Європи Мевлютом Чавушоглу.

Президент ПАСЕ Мевлют Чавушоглу отримав звання почесного доктора «Honoris Causa» Національного університету «Одеська національна юридична академія».

Оголошуючи про рішення вченої ради ВНЗ, Президент Національного університету «Одеська юридична академія» Сергій Ківалов відзначив особисті заслуги Мевлюта Чавушоглу в утвердженні демократії та справедливості.

В свою чергу пан Мевлют Чавушоглу виразив слова подяки за теплий прийом на теренах Одещини.

Голову Державного комітету України у справах національностей та релігій Ю.П.Богуцького вітаємо з нагоди Дня Народження!

Шановний Юрію Петровичу!

Управління міграційної служби Одеської області та редакція газети «Міграція» щиро вітають Вас з нагоди Дня Народження!

Бажаємо Вам, шановний Юрію Петровичу, здоров'я, оптимізму, успіхів у справах на благо незалежної України!

30 вересня 2010 року під головуванням Ю.П.Богуцького, Голови Державного комітету України у справах національностей та релігій відбулося засідання Колегії

Було розглянуто наступні питання:

1. Про наслідки перевірки діяльності Управління міграційної служби в Одеській області і Державної установи Пункт тимчасового розміщення біженців у м. Одеса та стан роботи ПТРБ у Закарпатській та Київській областях.

2. Про стан дотримання законодавства України про свободу совісті та релігійні організації в Автономній Республіці Крим.

3. Про стан дотримання законодавства України у сфері міжнаціональних відносин в Автономній Республіці Крим.

4. Про стан використання бюджетних коштів в Держкомнацрелігій у І півріччі 2010 року.

5. Про стан задоволення мовних потреб національних меншин в Україні в контексті реалізації положень Європейської хартії регіональних мов або мов меншин.

6. Про стан виконавчої дисципліни в Держкомнацрелігій з ІІІ кварталу 2010 року.

По всім питанням були прийняті відповідні рішення.

Народного депутата України С. Р. Гриневецького вітаємо з нагоди Дня Народження!

Шановний Сергію Рафаїловичу!

Управління міграційної служби в Одеській області та редакція газети «Міграція» щиро вітає Вас з нагоди Дня Народження!

Великого Вам творчого натхнення, професійних успіхів, витримки і розуміння, довічної людської вдячності та поваги.

Бажаємо, здоров'я, благополуччя, наснаги та оптимізму!

Читайте в номері:

Візит експертів ЄС з питань міграції до України

стор. 2

ВСТРЕЧА В ЯЛТЕ

стор. 4

Миграционные процессы в современной Европе

стор. 5

Про роботу Пункту тимчасового розміщення біженців у м.Одеса у 2010 році

стор. 6

Зустріч Голови Держкомнацрелігій Юрія Богуцького з Верховним комісаром ОБСЄ у справах національних меншин Кнутом Воллєбеком

16 вересня відбулася офіційна зустріч Голови Держкомнацрелігій Юрія Богуцького з Верховним комісаром Організації з безпеки та співробітництва в Європі у справах національних меншин Кнутом Воллєбеком.

Верховний комісар перебуває в Україні з робочим візитом у рамках регулярного діалогу з українською стороною щодо проблем нацменшин.

На початку зустрічі Ю.Богуцький зазначив, що серед основних засад внутрішньої політики України є проголошений Президентом України В.Ф. Януковичем та Урядом України курс на створення належних умов для забезпечення прав національних меншин в Україні, задоволення їх мовних, культурних, інформаційних та інших етнонаціональних потреб.

У ході зустрічі Верховного комісара також було поінформовано, що відповідно до визначених завдань державної етнонаціональної політики, Комітет продовжує здійснення законотворчої роботи у сфері міжнаціональних відносин. Зокрема, Ю.Богуцький надав вичерпну і ґрунтовну інформацію щодо розроблених законопроектів, а саме: «Про Концепцію державної етнонаціональної політики України», «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин» та «Про відновлення прав, депортованих за національною ознакою».

У свою чергу К. Воллєбек подякував за співпрацю та висловив готовність сприяти у відновленні третього етапу українсько-румунського моніторингу з питань забезпечення прав української національної меншини в Румунії та румунської національної меншини в Україні, розпочатого у 2008 році в Одеській області.

Сторони позитивно оцінили рівень взаємодії з зазначених питань органами державної влади України, зокрема Держкомнацрелігій, з національними меншинами та міжнародними організаціями.

В зустрічі також взяли участь заступник Голови Держкомнацрелігій Андрій Попок, заступник Голови Держкомнацрелігій Юсуф Куркчі, директор департаменту у справах колишніх депортованих за національною ознакою Володимир Загородній, голова Ради представників всеукраїнських громадських організацій національних меншин при Держкомнацрелігій Ашот Аванесян; третій секретар відділу ОБСЄ Міністерства закордонних справ України Ганна Гданська старший радник Верховного комісара Клеменс Бюшер, юридичний радник Верховного комісара Вінсент де Грааф, особистий радник Верховного комісара Труде Ертресвааг.

Визит представителей УВКБ ООН в Одессу

28 сентября 2010 года в Одессе находились представители УВКБ ООН: Старший Региональный Советник Проекта местной интеграции беженцев Игнацио Маттейни и Советник по вопросам программы Проекта местной интеграции беженцев Татьяна Буркат. Они ознакомились с работой Благотворительного фонда «Сочувствие» по направлениям проекта ЕС и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев», обсудили действия по индивидуальным интеграционным планам бенефициариев проекта, по трудоустройству беженцев, которые посещают или только окончили курсы профессий, ознакомительных сессий для работодателей. БФ «Сочувствие» предоставил электронный вариант разработанных и регулярно пополняемых новой информацией интеграционных планов, протоколы заседаний Одесского регионального руководящего комитета Проекта местной интеграции и Рабочей группы.

Согласно программе пребывания, представители УВКБ ООН встретились в Одесском Международном гуманитарном университете с исполнительными партнерами в Одесской области – БФ «Сочувствие», Южноукраинским центром молодых юристов и общественным движением «Вера, Надежда, Любовь».

Игнацио Маттейни проинформировал, что Европейский Союз официально одобрил продление проекта по местной интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине до конца 2011 года. В проект был включен новый компонент – предоставление интеграционных грантов для признанных беженцев и недавно натурализованных беженцев. Этот компонент представляет собой конкретную возможность реальной поддержки местной интеграции беженцев и должен быть полностью выполнен в интересах беженцев.

Игнацио Маттейни и Татьяна Буркат проинформировали, что совместные встречи исполнительных партнеров УВКБ ООН будут ведены в практику работы в Одесской области и пожелали всем успехов в работе.

Татьяна Белова,
эксперт Проекта «Местная интеграция беженцев в Украине» в Одесской области

Візит експертів ЄС з питань міграції до України

28 експертів ЄС з питань міграції прибули до України. Мета візиту – проведення зустрічі експертів представників Європейської Комісії з представниками міністерств та відомств, відповідальних за питання управління міграцією, визначення пріоритетів співробітництва та спільних заходів у цій сфері, а також з представниками неурядових організацій, які опікуються питаннями міграції.

23.09.2010 р. експерти ЄС відвідали м. Одеса з метою проведення зустрічей у штаб –квартирі Місії Європейської комісії з надання допомоги в питаннях кордону в Україні та республіці Молдова (EUBAM), Пункті тимчасового розміщення біженців та центрі тимчасового утримання нелегальних мігрантів (відкритому у квітні 2010 року за рахунок технічної допомоги ЄС у рамках проекту «Розширення можливостей і технічна допомога органам влади України для ефективної боротьби з неврегульованою транзитною міграцією (ERIT). Ознайомилися з роботою відділу у справах громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб У МВС України в Одеській області.

Мета відвідування Пункту тимчасового розміщення біженців – зустріч з адміністрацією ПТРБ, ознайомлення з правилами поселення у ПТРБ, з умовами проживання в Пункті біженців та шукачів притулку в Україні.

Л. Плашкіна,
головний спеціаліст відділу по роботі з біженцями ПТРБ

Учасники міжнародної конференції відвідали ПТРБ м. Одеса

24.09.2010р. Пункті тимчасового розміщення біженців відвідали учасники науково-практичної конференції «Міграційні процеси у сучасній Європі: еволюція міграційних взаємодій ЄС та держав Центральної та Східної Європи». У конференції приймали участь близько 80 фахівців (кандидатів та докторів наук) з 20 країн світу (Австрія, Азербайджан, Бельгія, Білорусь, Болгарія, Великобританія, Германі, Грузія, Іспанія, Італія, Латвія, Молдова, Польща, Росія, Румунія, Угорщина, Україна, Чехія, Швейцарія, Японія). Мета конференції – обговорення актуальних проблем міграційних процесів у всеукраїнському та світовому контексті.: Україна у європейській міграційній системі, Українська діаспора у Європі та світі, Нелегальна міграція у європейських державах та ін..

Учасники ознайомилися з роботою ПТРБ, умовами проживання біженців та шукачів притулку, з їх актуальними проблемами. а також відвідали інтеграційний Центр «Віта» благодійного Фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття».

Л. Плашкіна,
головний спеціаліст відділу по роботі з біженцями ПТРБ

МІЖНАРОДНИЙ ФОНД "ВІДРОДЖЕННЯ"

Благодійний Фонд допомоги біженцям і переселенцям «СПІВЧУТТЯ»

Адаптационная программа «Забота»

РУБРИКА АДАПТАЦИОННОЙ ПРОГРАММЫ «ЗАБОТА» - «ДЕТИ ПЛАНЕТЫ ЖИВУТ В ОДЕССЕ»

Мадура Пперума Аратиги Ашин Рашель, 4 года и Мадура Пперума Аратиги Нишика Николь, 1год и 10 месяцев.

Дети из семьи искателей убежища со Шри-Ланки.

Очень любят пить сок и кушать рис с мясом, приготовленный мамой по рецепту национальной кухни Шри-Ланки. Обожают всевозможные сладости.

Они часами могут играть со своими игрушками и очень любят, когда им дарят новые. Ашин Рашель знает много детских песен и очень хорошо их поет. Его сестричка Нишика Николь любит слушать как поет брат и уже пробует ему подпевать.

Земля-наш общий дом!

Під сонцем куля є чудова, що називається Земля,
Велика, різнокольорова, тут народились ти і я.
Є на землі цій океани, а поміж них материки,
Є острівці із островами, моря, озера і річки.
Густі ліси , високі гори, на полюсах льодовики,
Пустель безмежнії простори, де вітер розганя піски.
І на землі оцій усюди, де для життя умови є,
Живуть цікаві й різні люди, і кожен має щось своє:
Свої традиції обряди, свої культурні надбання.
Їх треба свято шанувати й творити щось нове щодня.
Є стільки на землі народів, релігій і багато мов,
І кожен з нас є неповторним і не даремно в світ прийшов.
Та й зовні ми такі не схожі: чорнявий хтось а хтось рудий,
Хтось досягнути слави може, хтось дуже скромний і простий.
І хтось живе і процвітає і вірить в світле майбуття,
Хтось батьківщину залишає, рятуючи своє життя.
Але є те, що нас єднає, це дружби щире почуття.
І хто його у серці має, збагачує своє життя!

Леся Горова

Дорогой читатель, открою тебе одну простую истину. Если ты хочешь, чтобы у тебя были друзья, чтоб люди вели себя по отношению к тебе открыто и искренне, тогда ты сам должен быть дружелюбен. Задай себе этот простой вопрос - а дружелюбен ли я ? Как я настроен к окружающим меня людям? Такие вопросы мы задавали детям на уроке толерантности, который проводился в Интеграционном Центре «ВИТА», БФ «Сочувствие».

Нам было очень интересно услышать мнение детей-беженцев, что они ответят по этому поводу. Поэтому мы и провели для них урок толерантности «Земля - наш общий дом». Ответы были самые разные, но их общий смысл в том, что каждый из них хочет иметь товарищей и ощущать их поддержку. Детям вовсе не важно, какой расы их друг, какого вероисповедания, какой у него цвет кожи.

А как насчет тебя? Представь себе, вот твой обычный круг общения, работа, дом. Все как всегда, но в один прекрасный день в эту привычную обыденность приходят неожиданные перемены. Примером, твоими новыми соседями становятся люди, совершенно не похожие на тебя, со своей культурой, обычаями, люди другой веры, национальности. Добавь к этому то, что они не по своей воле покинули родной дом и нуждаются в твоей помощи, поддержке, понимании. Как ты поступишь? Постараешься вникнуть в их проблемы или закроешь двери своего сердца и оденешь маску черствости и безразличия. Послушай меня, не закрывайся, ведь ты не знаешь, какой поворот судьбы приготовлен для тебя и где ты окажешься завтра. Не будь безразличен!

Кстати, на этом же уроке толерантности мы рассказывали о том, что существует единая нравственная основа человечества и заключается она в стержне мировых религий. А именно, каждая из них основана на любви к ближнему и призывает к доброте, милосердию, терпению и состраданию.

У меня ко всем вам большая просьба - поговорите со своими детьми, друзьями или коллегами об этом, спросите, что они знают о толерантности. Очень важно говорить об этом, открывать к этой теме свое сердце, я уверенна, что мир станет добрее и мы искренне сможем сказать, что Земля – наш общий дом.

Людмила Санни,
волонтер БФ «Сочувствие»

РОДИТЕЛЬСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЭТИКО-ПРАВОВОЕ ВОСПИТАНИЕ ШКОЛЬНИКОВ»

Участников и гостей родительской конференции, состоявшейся 24 сентября 2010 года в актовом зале Интеграционного центра «Вита» БФ «Сочувствие», ожидал сюрприз - приветственное выступление первого в нашем государстве кукольного театра «Сказка» детей беженцев и искателей убежища в Украине. Руководитель кукольного театра Людмила Санни представила маленьких артистов, которые заслуженно были награждены аплодисментами присутствующих. Дети очень старались достойно выступить, не забыть текст исполняемой роли. Особенно трудно было маленькой беженке Сальме Беркзай, недавно прибывшей вместе с родителями из Афганистана: ведь ей нужно было выучить текст роли, не зная русского языка, но девочка справилась, не подвела своих друзей.

Выступление кукольного театра создало особое настроение конференции, в работе которой приняли участие взрослые и дети. После представления гостей и участников конференции, ознакомления с ее целями и задачами, состоялась презентация совместного проекта БФ «Сочувствие» и Международного фонда «Возрождение» «Адаптационная программа «Забота» для детей беженцев и искателей убежища, проживающих в Одесской области», в рамках которого было запланировано проведение родительской конференции «Этико-правовое воспитание школьников». Все присутствующие в зале внимательно смотрели на экран компьютера, где под музыкальное сопровождение песни «Ветер перемен» из кинофильма «Мери Поппинс, до свидания!» проходила слайд-презентация мероприятий проекта. В который раз можно было убедиться в необходимости приобретения для Центра «Вита» мультимедийного оборудования, чтобы эти замечательные снимки были представлены на большом экране!

Тема выступления Надежды Ильиничны Булавиной, заместителя директора по воспитательной работе общеобразовательной средней школы №85, где обучаются дети беженцев и искателей убежища, проживающие в Пункте временного размещения беженцев, была конкретной: «Участие родителей в организации процесса обучения детей в школе». Она также объяснила необходимость проведения тестирования детей беженцев при приеме их в школу – программы обучения детей в разных странах отличаются, различен уровень общеобразовательной подготовки и знания русского языка детей. Поэтому, как правило, прошедшие тестирование ребята определяются в классы, где обучаются школьники младше их по возрасту. Ситуацию прокомментировала Наталья Георгиевна Ткачева, главный специалист управления образования и науки Одесской облгосадминистрации. Для обучения детей беженцев в одном классе со своими украинскими сверстниками, необходимо выполнение 2-х условий: достаточное знание русского/украинского языка и соответствующий уровень общеобразовательной подготовки. Достичь соблюдения этих условий смогли бы классы выравнивания, для организации работы которых требуется дополнительное бюджетное финансирование. Возможно также открытие класса-комплекта для разновозрастных детей беженцев с усиленным индивидуальным обучением школьников. Для работы таких классов также необходимо дополнительное бюджетное финансирование. О существующей проблеме она пообещала доложить начальнику управления образования и науки облгосадминистрации.

Интересным и полезным для родителей было выступление Елены Николаевны Головатой, педагога-организатора общеобразовательной средней школы № 121. Оно было посвящено социальной адаптации детей беженцев к пребыванию в школе. Правовой аспект семейного воспитания затронула в своем выступлении Лидия Николаевна Жукова, заместитель начальника отдела правового воспитания Одесского городского управления юстиции. Она подарила присутствующим родителям буклет «Порядок предоставления статуса беженца», подготовленного и изданного Одесским городским управлением юстиции. Юрист Южноукраинского центра молодых юристов Екатерина Витальевна Будиянская напомнила родителям: «Согласно Закону Украины «Об общем среднем образовании» гражданам Украины независимо от расы, цвета кожи, политических, религиозных и других убеждений, пола, возраста, этнического и социального происхождения, имущественного состояния, места проживания, языковых или других признаков обеспечивается доступность и бесплатность получения полного общего среднего образования в государственных и коммунальных учреждениях. Этим же Законом определено, что иностранцы и лица без гражданства, которые перебывают в Украине на законных правах, получают полное общее среднее образование в порядке, установленном для граждан Украины. Причем, ответственность за получением детьми образования возлагается на родителей».

Вопросам воспитания у детей бережного отношения к оборудованию, мебели и предметам быта в ПВРБ, экономии воды и электроэнергии, участию детей в поддержании санитарного порядка в комнатах, холлах и дворовой территории пункта было посвящено выступление Любови Анатольевны Плашкиной, главного специалиста отдела по работе с беженцами ПВРБ. Психолог проекта Елена Александровна Хван рассказала о работе Благотворительного Фонда «Сочувствие» по оказанию содействия родителям в воспитании детей и результатах психологического тестирования детей беженцев и искателей убежища в Украине.

Все выступавшие на конференции ответили на многочисленные вопросы родителей. Участники и гости конференции благодарны Непе Хамдард и Симо Рафик, которые помогли преодолеть существующий пока в общении языковый барьер.

Подводя итоги родительской конференции, хочется выразить слова благодарности Международному фонду «Возрождение» за предоставленные по гранду Антикризисной гуманитарной программы средства для детей беженцев и искателей убежища в Украине, проживающих в Одесской области. В рамках проекта на весь период его исполнения осуществлялось преподавание русского/украинского языка, детям и их родителям оказывалась психологическая помощь, работала лингвистическая площадка, кукольный театр и фитнес-клуб, проводились разнообразные культурные мероприятия. Перед началом учебного года для детей была приобретена школьная форма, ранцы и принадлежности.

Проект «Адаптационная программа «Забота» для детей беженцев и искателей убежища, проживающих в Одесской области» завершается, но сотрудничество с Международным фондом «Возрождение» продолжается!

Татьяна Белова,
член Национального союза журналистов Украины

Победа БФ «Сочувствие» в конкурсе МФ «Возрождение» на 2011год

14 сентября 2010 в 9:30 в помещении Киевского городского Дома учителя состоялась торжественная встреча 140 директоров общеобразовательных и дошкольных учебных заведений, а также 100 представителей общественных организаций - победителей совместных конкурсов Министерства образования и науки Украины и Антикризисной гуманитарной программы Международного фонда «Возрождение». В числе победителей на встрече присутствовал и Одесский Благотворительный Фонд «Сочувствие».

На мероприятии были объявлены победители конкурса «Поддержка групп продленного дня и улучшения санитарно-бытовых условий заведений общего среднего образования в районных центрах, поселках городского типа и селах».

БФ «Сочувствие» предложил на конкурс свою оригинальную проектную программу «Образовательный Центр для детей беженцев и искателей убежища «Сім'Я», которая получила поддержку антикризисной гуманитарной программы МФ «Возрождение».

Из поступивших на конкурс 396 проектных предложений от учреждений образования и неправительственных общественных организаций со всей Украины, в конкурсе победили лишь 148 проектных предложений из всех регионов Украины с общим бюджетом более 7 миллионов гривен.

По словам Евгения Быстрицкого, исполнительного директора Международного фонда "Возрождение", эти благотворительные средства будут использованы на антикризисную помощь сельским школам и дошкольным учреждениям для организации дополнительных групп продленного дня, возобновление работы внешкольных кружков, секций и клубов. Он так же отметил: "Во время финансово-экономического кризиса для фонда "Возрождение" важно таким образом помочь и родителям, и общественности, и местным властям, чтобы предупредить безнадзорность детей младшего школьного возраста. Нам также было важно через нашу поддержку побудить местные власти и бизнес к реализации совместных проектов, которые бы помогли общественным организациям в сельской местности и райцентрах преодолевать последствия кризиса в образовательной сфере".

Директор департамента общего среднего и дошкольного образования Министерства образования и науки Украины Олег Ересько в своем выступлении отметил, что конкурсы продемонстрировали наибольшие потребности начального и дошкольного образования в Украине. Актуальным является вопрос низкого уровня материально-технического обеспечения и ненадлежащих бытовых условий учебных заведений. Кроме того, местным органам власти необходимо срочно решать проблему нехватки дошкольных учебных заведений. Именно поэтому Министерство заинтересовано в дальнейшем развитии альтернативных и инновационных форм дошкольного образования в Украине (через организацию детских садов семейного типа, Образовательных Центров, Центров развития ребенка и т.д.). Поддержку именно таких центров, созданных на базе общественных организаций, и предусматривал данный конкурс Антикризисной гуманитарной программы.

Директор проектов Антикризисной гуманитарной программы Екатерина Смаглий отметила, что МФ «Возрождение» и впредь собирается прилагать все силы к объединению усилий исполнительной власти, областных государственных администраций, органов местного самоуправления, других благотворительных фондов и программ технической помощи для общей поддержки актуальных социальных проектов, реализуемых общественными организациями.

Хотелось бы от имени сотрудников БФ «Сочувствие» поблагодарить МФ «Возрождение» за предоставленную возможность продолжить это благородное, доброе и нужное дело – помощь детям беженцев и искателей убежища, проживающих в Одесском регионе!

Елена Хван

ВСТРЕЧА В ЯЛТЕ

Работа в сфере образования и языкового обучения беженцев является одним из важнейших компонентов проекта ЕС и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев в Белоруссии, Молдове и Украине». В связи с этим и были организованы курсы по изучению государственных языков для беженцев на базе вузов стран их прибывания.

23 сентября на территории Автономной Республики Крым в городе Ялте (отель Кичкинэ) в тёплой доброжелательной атмосфере прошёл региональный семинар «Государственная политика в сфере образования и языкового обучения беженцев». В состав участников семинара входили сотрудники Министерства образования Белоруссии, Молдовы и Украины, координаторы по вопросам языкового обучения, преподаватели высших учебных заведений республик, представители ряда неправительственных организаций, а также сотрудники УВКБ ООН в Белоруссии, Молдавии и Украине.

Участников семинара приветствовал Фурио де Анжелис, заместитель регионального представителя УВКБ ООН в Белоруссии, Молдове и Украине. Он отметил, что семинар основан на проекте интеграции беженцев трёх стран, основная цель которого-наведение мостов между беженцами, искателями убежища и принимающими их странами.

Старший региональный советник международного проекта «Местная интеграция беженцев» Игнацио Маттеини подчеркнул важность изучения беженцами языка принимающей страны для лучшей адаптации, коммуникации и процесса интеграции беженцев в общество. Был отмечен ряд особенностей в процессе изучения языка: наличие учебных групп одного уровня, разделение групп по половому признаку, а также возрастным категориям.

Наталья Науменко, директор Департамента по делам беженцев и убежища Государственного комитета Украины по делам национальностей и религий, отметила, что языковое обучение беженцев должно стать частью национально-образовательных программ. Наталья Науменко подчеркнула необходимость дальнейшего развития системы приобретения гражданства с помощью изменений в миграционном законодательстве Украины, улучшения процедуры предоставления статуса беженца и усиления работы по защите их прав.

Представители Министерств образования трёх государств, преподаватели высших учебных заведений и сотрудники неправительственных организаций пришли к единому мнению о необходимости эффективной поддержки беженцев и искателей убежища со стороны государства, об их правовом статусе, изучении языка, обычаев, традиций и культуры страны перебывания.

В ходе семинара были рассмотрены и оценены достижения и успехи, а также были предложены изменения в существующие методики обучения беженцев. В заключении все присутствующие на встрече аплодисментами встретили телевизионный спецрепортаж, представленный БФ «Сочувствие» о первом выпуске беженцев, обучающихся на курсах украинского языка в Одессе. В телерепортаже было показано, как в торжественной обстановке ректор Международного Гуманитарного Университета Коваленко Н.П. и начальник Управления миграционной службы в Одесской области Супруновским И.П. вручали слушателям курсов сертификаты, а выпускники в ответ благодарили их за предоставленную возможность изучения государственного языка. Изюминкой мероприятия было музыкальное поздравление вокального ансамбля африканских беженцев «Black Star», которые в украинских национальных костюмах вместе с выпускниками исполняли популярные украинские песни и все танцевали.

В завершении все присутствующие поблагодарили организаторов семинара за тёплый дружественный приём, выбор великолепного места его проведения и ту особую атмосферу, в которой происходила встреча.

Людмила Фесенко,
эксперт языкового обучения

Библиотека собирает друзей

28 сентября в библиотеке им. Гайдара состоялось празднование Всеукраинского дня библиотекаря. На этот праздник были приглашены и дети беженцев, проживающие в Пункте временного размещения беженцев г. Одессы. Гостей праздника приветствовал кукольный театр «Библиотечный теремок». Так же у деток была возможность услышать музыкальные классические произведения в исполнении детского ансамбля скрипачей и учащихся музыкальных школ, постоянных читателей библиотеки. Мы от всей души поздравляем наших друзей с их профессиональным праздником! Благодарим их за то, что они своим нелегким трудом возвращают детям интерес к чтению книг.

Л. Санни

Международный День Мира в Интеграционном Центре «ВИТА»

В 1982 году в своей резолюции Генеральная Ассамблея ООН провозгласила 21 сентября Международным днем мира. Этот день всеобщего прекращения огня и отказа от насилия. С тех пор праздник вовлек миллионы людей, охватив многие страны и регионы. Он призван заставить людей не только задуматься о мире, но и сделать что-нибудь ради него. Естественно очень большое значение этот день имеет для беженцев. Зачастую на Родине они могли только мечтать о мире. Поэтому мы не могли не отметить этот день в Интеграционном Центре вместе с детьми-беженцами и их родителями. Искатели убежища из Кыргызстана вспоминали события, произошедшие у них на Родине, и объясняли своим детям, что для них значит понятие мирная жизнь, благополучие и по-настоящему светлое будущее.

Л. Агошкова

Миграционные процессы в современной Европе

24 – 25 сентября 2010 года, в Одессе состоялась международная научная конференция на тему: «Миграционные процессы в современной Европе – эволюция миграционных взаимодействий ЕС и стран Центральной и Восточной Европы».

О значимости конференции свидетельствуют, как высокий уровень ее организаторов – Министерство Транспорта и Связи Украины, Управление Миграционной службы в Одесской области, Центрально – Европейский Университет (Венгрия), Центр Миграционных Исследований (Россия), так и представительный состав участников – юристов, экономистов, социологов и политологов из разных стран мира.

Чем же обусловлена необходимость такого высокого собрания?

За последние 20 лет миграционные процессы достигли небывалого уровня, сравнимого разве что с послевоенными годами двадцатого века, когда огромные толпы, потерявших кров людей, хаотично перемещались по разрушенной Европе. Тогда это было вызвано самой разрушительной, за всю историю человечества, войной, - сейчас изменениями, произошедшими после распада СССР и появлением новых государств на политической карте Европы. Значительная разница в уровне жизни людей в странах т.н. Старой Европы с одной стороны, и странах Центральной и Восточной Европы со стороны другой, доступность средств массовой информации, особенно интернета, где широко освещаются демократические и экономические достижения высокоразвитых стран, заставляет жителей менее развитых стран сниматься с насиженных мест. Так, в частности, только из Украины, в поисках лучшей доли, выехало на заработки, по разным данным, более миллиона трудоспособных граждан. Однако, только ли из Украины и других стран СНГ, таких как Беларусь, Молдова, Узбекистан, Таджикистан и др. мигрируют люди? Справедливости ради, следует отметить, что проблема значительно глубже. Быстрое, и на взгляд многих специалистов, поспешное расширение ЕС, за счет менее экономически и политически развитых стран Центральной Европы, усилило миграционные процессы, сделало их более глубокими и, порой, неконтролируемыми. Если на пути мигрантов из Стран СНГ стоят границы, то жители, недавно вошедших в Европейский Союз стран, свободно перемещаются по всей Европе в поисках лучшей жизни. О том, что эта проблема может стать общенациональной, свидетельствует опыт Италии и Франции, по которым неконтролируемо перемещается сегодня огромное количество цыган из Румынии.

Все это, и многое другое свидетельствует о том, что Мир нуждается в новых, современных подходах к проблеме миграции.

Представляется очень ценным, в этой связи, опыт Германии, которая, понеся триллионные затраты, на выравнивание уровня экономики и социальных условий жизни в присоединенной ГДР, сразу же начала принимать из России, Казахстана, Украины, этнических немцев. Так, в девяностые годы в страну переселилось два миллиона сто тысяч аузидлеров (переселенцев)! Этому предшествовала огромная подготовительная работа: во всех Федеральных Землях были созданы специальные поселения – лагеря, с развитой инфраструктурой, где первичный период адаптации составлял не более одного месяца. За это время переселенцам оформлялись документы, назначалось пособие, медицинское страхование. После пребывания в лагере, переселенцы распределялись на постоянное место жительства, с гарантированным получением жилья, языковых годичных курсов, выделением денежного содержания, достаточного не только для пропитания, но и приобретения одежды, мебели, посещения театров и пр. После (а иногда и одновременно) окончания языковых курсов, любой желающий мог обучаться на профессиональных курсах по совершенствованию своей профессии, или получить на них новую специальность, востребованную на рынке труда. И все это оплачивалось государством при участии различных общественных фондов и организаций. Людям, достигшим пенсионного возраста, и инвалидам назначались пенсии и пособия, не ниже, чем принятые для коренных жителей страны. На это были потрачены огромные бюджетные средства, но и отдача, спустя 5 – 10 лет, не заставила себя ждать. Как свидетельствует статистика, переселенцы, желая поскорее стать на ноги, заняли те профессиональные ниши, которые неохотно занимало местное население, и уровень безработицы сегодня среди переселенцев ниже, чем в среднем по стране. Кроме того, Германия, уровень рождаемости в которой, из года в год падал, решила за счет переселенцев, семьи которых традиционно многодетны, еще и демографическую проблему.

Пленарное заседание

Работа в секциях

И не вызывает никакого сомнения, что уже сегодня страна с лихвой компенсировала затраты, понесенные на прием переселенцев.

Заслуживает внимания как негативный, так и позитивный опыт решения проблемы мигрантов и в Российской Федерации. После распада СССР, из-за политических и этнических конфликтов в странах Средней Азии и Закавказья, в Россию переехали сотни тысяч беженцев русской национальности. Страна, находящаяся в то время в состоянии острого экономического и политического кризиса, не могла обеспечить переселенцев сколь нибудь достойными условиями. Здесь, в отличие от Германии, где переселенцы сталкивались, в основном, с моральными и культурными проблемами, самой острой становилась проблема крыши над головой.

Посещение Интеграционного Центра «ВИТА»

Самое главное для человека, попавшего в чужую страну, - это жилье, где он может, хоть на время, укрыться от навалившихся на него трудностей. Работа, языковый барьер, психологические сложности, отходят на второй план по сравнению с отсутствием своего жилья. Как правило, мигранты не располагают достаточными средствами не только на покупку собственной квартиры, но и на долгосрочную аренду, особенно в крупных городах. Сейчас в России учтен негативный опыт 90-х годов прошлого века, и разработаны несколько эффективных целевых программ по разрешению проблемы переселенцев. Так, в частности, созданы специальные эмигрантские службы, в которых любой желающий переселится в Российскую Федерацию, может заранее получить специальные анкеты, узнать об условиях и возможностях приема мигрантов в том или ином регионе страны, востребованности в конкретных профессиях и т.д. В России, где многие регионы – Дальний Восток, Сибирь, Урал и др. мало заселены, прием беженцев носит стратегический характер, так как решает проблему депрессивных и вымирающих регионов. А для переселенцев, в таком регионе, значительно проще решаются жилищные вопросы, вопросы трудоустройства, моральной и социальной адаптации.

Очень важным аспектом в миграционных процессах, является потребность людей в свободном передвижении по всему миру. Это потребность существовала всегда – начиная с Библейских времен, и до настоящего времени. С тех пор, когда появились государственные образования, появились и границы, препятствующие свободному перемещению людей. Условия и ограничения с течением времени менялись, но суть оставалась – свобода перемещения между государствами ограничивалась, а, иногда, и просто запрещалась (Куба, Албания, СССР и др.). С появлением различных Союзов, таких, как ЕС, Евразийский и др., свобода перемещений упрощалась, но никогда не становилась неограниченной. (Даже в странах ЕС сегодня существуют ограничения по продолжительности и условиям пребывания граждан, входящих в Союз).

Острые, трудноразрешимые проблемы, поднятые дискусантами на конференции, актуальны и для Украины в целом, и Одесского региона в частности, так как наша страна относительно недавно стала принимать беженцев. И, несмотря на это, как отметил в своем докладе начальник Управления миграционной службы Супруновский И.П., у нас уже есть положительный опыт, которым мы охотно готовы поделиться как с другими регионами, так и с другими странами.

Весь Мир сегодня хорошо понимает, что миграционные процессы необратимы. Поэтому, главная задача мирового сообщества состоит не в том, чтобы придумать методы, это явление ограничивающие, а создать условия и правила для того, чтобы сделать миграционные процессы экономически и политически выгодными для всех его участников.

Эти и многие другие проблемы были затронуты докладчиками и обсуждены в ходе конференции, чрезвычайно полезной, интересной и такой необходимой для изучения миграционных процессов в современной Европе.

Виолетта Евтушек,
заместитель директора
БФ «Сочувствие»

Статья подготовлена по материалам докладов конференции

Про роботу Пункту тимчасового розміщення біженців у м.Одеса у 2010 році

Діяльність ПТРБ у м.Одеса протягом 2010 року здійснюється згідно «Положення про Державну установу «Пункт тимчасового розміщення біженців у м. Одеса».

На виконання свого основного завдання, а саме прийом та тимчасове розміщення осіб, які подали заяви про надання статусу біженця, стосовно яких прийнято рішення про оформлення документів для вирішення питання щодо надання статусу біженця та яким надано статус біженця, в ПТРБ, станом на 25 вересня 2010 року, за направленням управління міграційної служби в Одеській області мешкає 153 особи; дорослих – 117, дітей до 15 років – 36; не мають статусу біженця – 106 осіб, мають статус біженця – 11 осіб.

На сьогоднішній день в Пункті проживають біженці та шукачі притулку більш ніж з 30 країн світу.

Фінансування витрат на утримання пункту здійснювалося за рахунок коштів Державного бюджету України. Крім того для організації харчування у лютому та березні 2010 року було залучено кошти представництва УВКБ ООН в Україні . Середньодобова вартість утримання однієї особи у 2010 році складала 21 грн..

Для осіб, які проживають у ПТРБ, відповідно до фінансування, створені необхідні житлові умови, надані соціально-побутові послуги, набори продуктів харчування.

Протягом першого кварталу 2010 року було удосконалено роботу з біженцями щодо інформування правил проживання та строків перебування у ПТРБ. Правила проживання, зобов'язання до їх дотримання були перекладені на англійську, французьку та арабську мови.

Пильна увага приділяється уразливим особам: інвалідам, хронічно хворим, одиноким жінкам, неповнолітнім дітям без супроводу, членам багатодітних родин.

На новачків спрямовано комплекс заходів первинної соціально-побутової адаптації: ознайомлення з правилами проживання у ПТРБ у ході проведення первинного інтерв'ю, первинний медичний огляд, ознайомлення з навичкам прибирання, згідно вимог санітарних норм, контроль за санітарним станом у кімнатах і місцях загального користування, розтлумачення необхідності економного ставлення до споживання води та електроенергії та дбайливого відношення до обладнання, меблів тощо.

Для сприяння первинної соціально-побутової адаптації біженців та шукачів притулку використовувалися такі форми та методи роботи, як проведення зборів проживаючих, проведення індивідуальних бесід, розгляд конфліктних ситуацій на засідання комісії з соціально-побутових питань. Адмінстрація спільно із старостами блоків, лідерами громадських організацій, відкрито та прозоро, вирішує спектр питань різної спрямованості.

Всього з 1.01.2010 по 25.09.2010 року проведено 37 засідань комісії з соціально-побутових питань, 8 загальних зборів, понад 145 індивідуальних бесід.

Також було організовано та проведено 36 санітарних п'ятниць, 7 суботників з благоустрою території.

У роботі з біженцями та шукачами притулку, які пройшли первинну соціально-побутову адаптацію, основна увага приділяється їхньої інтеграції в українське суспільство.

Цей напрямок роботи здійснювався завдяки спільній роботі з соціальними партнерами: Благодійним фондом допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»; інтеграційним центром «VITA»; Одеським обласним Центром зайнятості; Південно - Українським центром молодих юристів; Одеським національним університетом ім. Мечнікова, комунальною установою «Централізована міська бібліотечна система для дітей ім. А.П.Гайдара» .

Протягом першого півріччя 2010 року було організовано навчання з вивчення мови як основи спілкування. Тричі на тиждень організовувалися та проводилися заняття з вивчення української мови відповідно початковому рівню знань та з урахуванням вікової психології вчителями інтеграційного центру «VITA» благодійного Фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття».

Сприяння працевлаштуванню – один з важливих напрямків роботи «Пункту тимчасового розміщення біженців у м. Одеса». В період з 1.01.2010 по 22.09.2010 року з Одеським обласним центром зайнятості було організовано 3 великі ярмарки трудових ресурсів. Постійно ведуться переговори з роботодавцями щодо працевлаштування шукачів притулку та біженців. За сприянням адміністрації ПТРБ було тимчасово працевлаштована 31 особа

Для інтеграції до українського суспільства важливе значення має більш поглиблене ознайомлення з українською культурою, традиціями та звичаями згідно народному та офіційному українському календарю. Це урочисті збори, присвячені знаменним та пам'ятним датам, концертні програми, відвідування музеїв та виставок, святкові програми, фестивалі тощо. Всього за дев'ять місяців проведено понад 14 таких заходів.

Діти біженців та шукачів притулку, які проживають у ПТРБ відвідують ЗОШ № 85 з українською мовою навчання та ЗОШ № 65 з російською мовою навчання. У вересні 2010 року були оформлені та зібрані необхідні документи для зарахування до школи 12 дітей, які прибули до пункту протягом 2010 року. З них 6 були зараховані у ЗОШ №85 з українською мовою навчання, 3 дітей – у ЗОШ № 65 з російською мовою навчання, 3 дітям за результатами шкільного

тестування була рекомендована мовна адаптація до грудня 2010 року на курсах української та російської мови інтеграційного центра «VITA».

Для дітей біженців та шукачів притулку, які перебувають у складі родин у ПТРБ, у першому півріччі 2010 року було подовжено роботу згідно некомерційній угоди з комунальною установою «Централізована міська бібліотечна система для дітей ім. А.П. Гайдара».

Для проживаючих організовано індивідуальне та групове психологічне консультування, працює психолог Фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Приділяється увага питанням фізичного здоров'я: біженці та шукачі притулку проходять медичні обстеження, лікування, отримують необхідні ліки. Медична частина ПТРБ проводить первинний медичний огляд, направляє до вузького спеціаліста при необхідності, проводить профілактичні бесіди, складає профілактично - ознайомлюючи листівки. В період з 1.01.2010 по 27.09.20 до медичної частини було зафіксовано 245 звернень від проживаючих. На консультацію до спеціалістів було направлено 146 осіб, на стаціонарне лікування 27 осіб.

Протягом літа 2010 було проведено 7 спортивних змагань з волейболу та настільного тенісу.

Адміністрацією ПТРБ через Управління міграційної служби в Одеській області у 2010 було здійснено низька звернень до органів місцевого самоврядування та підприємств області щодо вирішення питань життєзабезпечення ПТРБ (Одеська обласна державна адміністрація, ВАТ «Одесаобленерго», ВАТ «Одесагаз», Одеський обласний психоневрологічний диспансер, Управління освіти, Управління праці та соціальної політики, Управління охорони здоров'я одеського міськвиконкому).

ПТРБ тісно співпрацює з співпрацює з Міським центром зайнятості.

У 2010 році Управління внутрішньої політики Одеського міськвиконкому надало в якості подарунків чотири холодильники та три електроплити.

За період з 1.01.2010 по 27.09.2010 року ПТРБ відвідало 11 делегацій які розглянули широкий спектр питань пов'язаних з життям шукачів притулку та біженців у ПТРБ, у тому числі місія ЄС з міграційних питань, у складі 28 експертів, та учасники Міжнародної науково-практичної конференції «Міграційні процеси у сучасній Європі» у кількості 80 осіб 23-24 вересня 2010 року.

Сьогодні у ПТРБ існує низка питань яка потребує термінового вирішення. Перш за все це за забезпечення ПТРБ миючими засобами та господарчим інвентарем, по-друге необхідність здійснення технічного обслуговування електроплит, сантехничного обладнання, ремонту житлових приміщень. Адміністрація ПТРБ звертається до всіх небайдужих до проблем біженців та шукачів притулку з проханням надати допомогу у визначених проблемах.

В.Є. Вєпріков,
директор Пункту тимчасового розміщення біженців м. Одеса

Актуально

Особая профессия

Человеку свойственно стремление к совершенству, потребность быть красивым. Вот почему парикмахер – особая профессия, помогающая людям стать привлекательнее и красивее. Владеющие парикмахерским искусством, как добрые волшебники, могут превратить современных золушек в прекрасных принцесс, а юношей и мужчин – в уверенных в себе рыцарей.

Именно такую профессию выбрали беженки из Афганистана Мохаммад Симо Рафик и Мохаммад Адела Рафик. Они прошли обучение с 30 марта по 31 августа

2010 года в группе парикмахеров Учебно–курсового комбината торговли и сферы услуг. Экзамен по присвоению квалификации парикмахер (парикмахер-модельер) состоялся 31 августа в парикмахерском салоне комбината. Строгая экзаменационная комиссия в составе: председателя – Гербановской Валентины Петровны, членов комиссии – Новак Антонины Васильевны, Франтасовой Ирины Юрьевны и Полетекиной Натальи Антоновны, внимательно следила за выполнением курсантами стрижек классического, коммерческого и креативного направлений, моделированием причесок на длинных волосах.

Беженки из Афганистана не уступали в мастерстве своим сокурсницам – к такому выводу пришла, присутствующая на экзамене в качестве почетного члена экзаменационной комиссии, директор БФ «Сочувствие» Виктория Петровна Тимофеева. Мне тоже было приятно наблюдать за их работой, и я решила доверить свою прическу Аделе Рафик. То, что моя прическа была отлично выполнена, отметили мастер производственного обучения Н. А. Полетекина и преподаватель парикмахерского дела и материаловедения И. Ю. Франтасова. После обсуждения комиссией результатов экзамена, курсантам были выставлены оценки. Нужно отметить, что большинство получили оценки 10 и 11 баллов. Среди них оказались и беженки из Афганистана Мохаммад Симо Рафик и Мохаммад Адела Рафик.

В торжественной обстановке заместитель директора по учебно-производственной работе Учебно–курсового комбината торговли и сферы услуг Антонина Васильевна Новак вручила всем, теперь уже бывшим курсантам, «Свидетельства об окончании УКК торговли и сферы услуг и получении профессии парикмахер (парикмахер-модельер)» и санитарные книжки. Торжественность момента усилило выступление директора БФ «Сочувствие» В.П. Тимофеевой. Она поздравила всех курсантов с приобретением интересной и нужной профессии, высказала благодарность преподавателям и мастерам за хорошо подготовленных выпускников, а директору Учебно–курсового комбината торговли и сферы услуг Зинаиде Петровне Павленко и заместителю директора Антонине Васильевне Новак пожелала успехов в организации учебно-производственной деятельности.

В.П. Тимофеева вручила Симо Рафик и Аделе Рафик подарки – красивые защитные пелерины для будущих клиенток и цветы. В ответном слове Симо Рафик поблагодарила БФ «Сочувствие», организаторов проекта ЕС и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев в Украине» за возможность в рамках проекта приобрести интересную профессию, по которой она намерена работать. Симо и Адела Рафик поблагодарили своих преподавателей и мастеров производственного обучения за профессиональные знания и навыки, которые они получили в УКК, а также сокурсников, которые были к ним участливыми и доброжелательными, помогли освоить профессию.

Теперь необходимо приложить усилия для трудоустройства по ставшей любимой профессии. В этом беженкам поможет Одесский городской центр занятости, куда они обратились за помощью в трудоустройстве. Главный специалист отдела содействия трудоустройству городского центра занятости Мирошниченко Ольга Леонидовна проконсультировала выпускниц Учебно–курсового комбината торговли и сферы услуг и выдала Симо Рафик и Аделе Рафик направления на первые в их жизни рабочие места. Хочется пожелать успеха в трудоустройстве нашим беженкам, а также ощущать себя мастерами парикмахерского искусства и немного волшебницами – ведь теперь они владеют искусством особой профессии - дарить красоту людям.

Татьяна Белова,
эксперт Проекта «Местная интеграция беженцев в Украине» в Одесской области,
член Национального союза журналистов Украины

«МИГРАЦИОННЫЙ ТУПИК»: «ВЫХОДА НЕТ» или «ВЫХОД РЯДОМ»?

История этнического корейца и искателя убежища из Узбекистана. Часть II

В редакцию газеты «Миграция» за помощью обратился Ли Руслан Васильевич.

НАЧАЛО СМ. В ГАЗЕТЕ «МИГРАЦИЯ» № 8 (102), АВГУСТ 2010

Руслан Васильевич до сих пор переживает по поводу происходящего в Узбекистане. Он говорит, что был вынужден выехать, понимая, что русскоязычное население там просто не имело будущего. Считает своим глубоким заблуждением и даже непростительной ошибкой, что давал информацию поверхностно, не желая порочить существующие узбекские порядки и выносить сор из избы, ведь прожил сам там много лет. Наблюдая за теми переменами, что происходят в стране сейчас, применяет аналитический подход. Он замечает, что мусульманский народ, традиционно воспитанный на неприятии алкоголя, в прямом смысле спаивают, потому что общеизвестно, что пьяными манипулировать легче, вплоть до того, что можно посылать на преступления с оружием в руках. Делается это с одной целью, чтобы опорочить уже русского брата, навязавшему узбеку свои пагубные привычки.

О своей жизни в Одессе Руслан Васильевич говорит, что благодарен Богу и людям, обустроившим его жизнь, - временное жилье, вернее койко-место, и работа у него есть. Но он отдает себе отчет, что и то, и другое – все временно, а возраст требует позаботиться о себе. Бога Руслан Васильевич не упоминает всуе. Он – прихожанин евангелисткой церкви, которая находится в парке Шевченко (корейцы на исторической родине традиционно исповедуют буддизм, но там есть и приверженцы баптистской церкви).

Каких трудов стоило Руслану Васильевичу приспособиться к совместному проживанию в пункте беженцев с людьми, годящимися по возрасту в дети, сказать непросто. Барьеров непонимания было много: языковый, конфессиональный и названный уже возрастной. Потребовалось и волевое усилие, и соблюдение определенной дистанции. Поначалу крайне раздражало и вызывало недоумение хлопанье дверями. Иногда сердце давало о себе знать, отзываясь именно на этот звук. Неслучайно Руслан Васильевич вспомнил, что у корейцев традиционно старики жили совместно во дворе с детьми и внуками, но в тоже время отдельно, в маленьком домике-времянке, стоящем особняком во избежание неизбежных конфликтов между поколениями внутри семьи. Это давало возможность прислушаться к собственным жизненным ритмам, сверяемым с природой. Руслан Васильевич сумел себя так поставить, что проживающие пункта считаются с ним, как со старшим по возрасту и знающим себе цену человеком. Администрация знает его как надежного исполнительного работника.

В планы на жизнь Руслана Васильевича входит обучение в Крыму на трехмесячных курсах от посольства Южной Кореи современным технологиям выращивания овощей. Предположительно он начнет заниматься на курсах в декабре текущего года.

Руслан Васильевич с большой заинтересованностью воспринял действующий в Одессе проект Евросоюза и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев В Украине». Он успешно окончил курсы по изучению украинского языка и изъявил желание интегрироваться в сельской местности, чтобы там заниматься выращиванием овощей по новейшим технологиям. Как человек неприхотливый, Руслан Васильевич говорит, что жил бы с удовольствием в сельской местности с каким-нибудь подходящим жильем, не требующим больших вложений для восстановления, и находящимся источником воды поблизости арендуемых земель для выращивания овощей.

Вероятно, с юридической стороны ситуация Ли Руслана Васильевича невыигрышная. Ему можно ратовать разве что на международную миграционную амнистию, по которой в связи с его длительным проживанием в Украине и активной интеграцией в украинский социум, можно ходатайствовать о статусе беженца в Украине. Но амнистии надо еще дождаться.

Он всегда считал себя человеком, не лезущим в политику, уважающему государство и его законы. Он подчеркнул, что никогда не отказывался от своих детей, и все еще желает с ними встретиться, как нормальный человек и дать им отцовскую поддержку. Однако, на сегодняшний день он не имеет возможности даже пригласить своих детей к себе, потому что это сделать ему некуда.

Что удивляет и в то же время вызывает уважение, так это терпение и мудрость человека, род которого уже в третьем колене испытывает несправедливости: сначала - депортированные родители, потом под гонения он попадает сам вместе с семьей как русскоговорящие (вот ирония судьбы: русскоговорящий этнический кореец!), теперь этнический кореец учит язык титульной нации Украины и успешно интегрируется в украинский социум. Еще есть дети, хотя и совершеннолетние, но требующие поддержки. Они страдают тоже. Но это все этические аспекты.

Но есть еще один немаловажный аспект: способность к интеграции. Эффективный менеджмент человеческих ресурсов, в том числе, и беженцев и искателей убежища, - процесс двусторонний, подразумевающий как усилия государства, так и самих людей. На мой взгляд, если искатель убежища самостоятельно сумел заручиться поддержкой корейской диаспоры в Украине и привлечь деньги посольства Южной Кореи на собственное обучение, то этот его поступок, при разумном подходе, можно рассматривать как уже озвученную бизнес-идею, которую можно использовать в среде беженцев и искателей убежища в Украине. Бизнес-идею необходимо развивать в проект. В проекте может быть задействовано некоторое число беженцев и искателей убежища, имеющих склонность к труду в сельском хозяйстве и желание иметь жилье в сельской местности, тем самым зарабатывать себе на жизнь.

А пока Ли Руслан Васильевич продолжает успешно мести дворик Пункта временного размещения беженцев. Сейчас ему нелегко: каштаны, зацветающие самыми первыми, уже начали опадать. Только после того, как сойдет последняя листва, он сможет поехать на трехмесячные курсы овощеводов в Крым.

Невысокий и ладно сложенный, немногословный и уравновешенный, этнический кореец с именем русского сказочного героя, выбрал себе родиной Украину и Одесщину. И готов, сколько есть сил, потрудиться на их благо. Хотелось бы, чтобы его услышали и поддержали не только посольство Южной Кореи, Евросоюз и УВКБ ООН, но и в Украине.

Мария Фетисова,
член Национального Союза журналистов Украины

ВНИМАНИЮ БЕЖЕНЦЕВ!

Уважаемые беженцы и те из Вас, кто недавно получил гражданство Украины!

ЕС и УВКБ ООН в рамках проекта «Местная интеграция беженцев» предоставляет Вам уникальную возможность получить интеграционные гранты для следующих целей:

– профессиональное обучение или повышение квалификации на период до 12 месяцев;

– завершение неоконченного высшего образования, полученного или признанного в Украине, если период обучения не превышает 1 год и заявитель четко выражает свое намерение трудиться по профессии, которую он получит;

– субсидированное трудоустройство: согласно заключенному договору, исполнительный партнер выплачивает (частично или полностью) первоначальную зарплату беженцу, нанятому на работу на обусловленный период, в течение которого работодатель обязан продолжать контрактные отношения с взятым на работу беженцем;

– непосредственная помощь предприятиям малого и среднего бизнеса, где будут заняты один или несколько беженцев, с целью организации или дальнейшего развития прибыльного бизнеса.

Для получения интеграционного гранта на поддержку малого и среднего бизнеса, претендент должен предоставить реальную бизнес-идею, основанную на анализе предпринимательского рынка, его тенденций и возможностей, которая может стать бизнес-планом.

Внимательно ознакомьтесь с моделью бизнес плана, разработанной УВКБ ООН.

МОДЕЛЬ БИЗНЕС ПЛАНА

(максимум 3 страницы, необходимо перевести на наиболее часто встречающиеся языки беженцев)

I. Представление предприятия/предпринимателя

(Опишите, кто будет участвовать в предлагаемом бизнесе, указав количество свидетельств беженцев. Опишите предыдущий опыт ведения бизнеса, если таковой имеется. Укажите, зарегистрировано ли предприятие)

II. Описание проекта

2.1. Суть проекта. (Опишите идею проекта и его основную цель)

2.2. Результаты проекта. (Опишите результаты проекта - чего будет достигнуто / улучшено / изменено)

III. Продукция / Услуги

(Опишите, какая продукция будет производиться или какие услуги предоставляться в результате внедрения проекта. Укажите, что необходимо закупить и как была посчитана цена закупок)

IV. Анализ рынка

(Опишите рынок, в условиях которого будет внедряться проект, в том числе укажите конкурентов, предлагающих такой же продукт / услуги. Объясните, почему проект может быть успешным)

V. Управление

(Опишите круг обязанностей и распределение задач в проекте, т.е. основные функции каждого участника проекта. Укажите, будут ли наняты на работу другие лица - беженцы, искатели убежища и/или граждане Украины)

VI. Финансирование проекта

6.1. Структура финансирования (Перечислите компоненты инвестиций проекта и укажите стоимость каждой единицы. Укажите планируемое распределение денежных взносов - как показано на примере ниже)

Наименование	Собственные средства (грн)	Грант УВКБ ООН (грн)	Всего инвестиций (грн)
Лицензия	500	0	500
Киоск для магазина	7,500	0	7,500
Печь	0	2,600	2,600
Разводка электросети	0	14,000	14,000
Холодильник	0	5,000	5,000
Товары	6,200	0	6,200
Всего	**14,200**	**21,600**	**35,800**

6.2. Стадии выполнения проекта

(Опишите стадии выполнения проекта с момента получения средств. Укажите стадии в соответствии с нижеприведенным примером).

1.	Вид работ	Срок выполнения
2.	Ремонт магазина	2-3 недели
3.	Поставка и сборка оборудования	2 недели
4.	Поставка продукции	1 неделя
5.	Первые продажи	через 6-7 недель

6.3. Финансовый план

(Опишите, каким образом производился анализ планируемой деятельности, объяснив, какие делались предположения относительно расходов и продаж с учетом специфики деятельности. Покажите тенденцию развития событий на первые три месяца (см.пример ниже). Просьба также показать прогноз денежных потоков, т.е. полученные средства - израсходованные средства.

Прогноз продаж и расходов				
Наименование (включая НДС)	В день	грн	дней	Всего
Сендвичи	50	10	30	15,000.00
Чипсы/закуска	80	5	30	12,000.00
Безалкогольные напитки	100	8	30	24,000.00
Всего доход от продаж				51,000.00
Сыр/хлеб/ветчина	50	6	30	9,000.00
Чипсы/закуска	80	2	30	4,800.00
Безалкогольные напитки	100	4	30	12,000.00
Электричество/газ	1	40	30	1,200.00
Всего расходов				27,000.00
Ежемесячный баланс				24,000.00

Описание (включая НДС)	май	июнь	июль	всего
Всего доход от продаж	51,000.00	55,000.00	57,000.00	163,000.00
Всего расходов	27,000.00	29,000.00	30,000.00	86,000.00
Баланс	24,000.00	26,000.00	27,000.00	77,000.00

6.4. Препятствия

(Перечислите возможные препятствия, которые могут негативно повлиять на выполнение проекта)

Интеграционные гранты – это замечательная возможность в рамках проекта местной интеграции поддержать Ваши личные интеграционные планы. Не упустите свой шанс!

МІГРАЦІЯ
Головний редактор Вікторія Тимофеєва

Засновники: Благодійний Фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»; Управління міграційної служби в Одеській області.
Виходить за підтримки спонсорської допомоги підприємств, установ і організацій. Газета зареєстрована в Одеському обласному управлінні у справах преси та інформації 4 лютого 2003 р. Свідоцтво про реєстрацію ОД 3 1005.
Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції
Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору автора

Адреса редакції:
62107 м. Одеса,
вул. Канатна,83
Тел: 42-96-36
Тел: 728-36-87
www.migraciya.com.ua
e-mail: fvic@odessa.net

Інформаційно-аналітичне щомісячне видання.
Виходить укр. та рос. мовами.
Газета видрукована у друкарні «ПБС-Україна»
Розповсюджується безкоштовно.
Тираж 1000 екз.